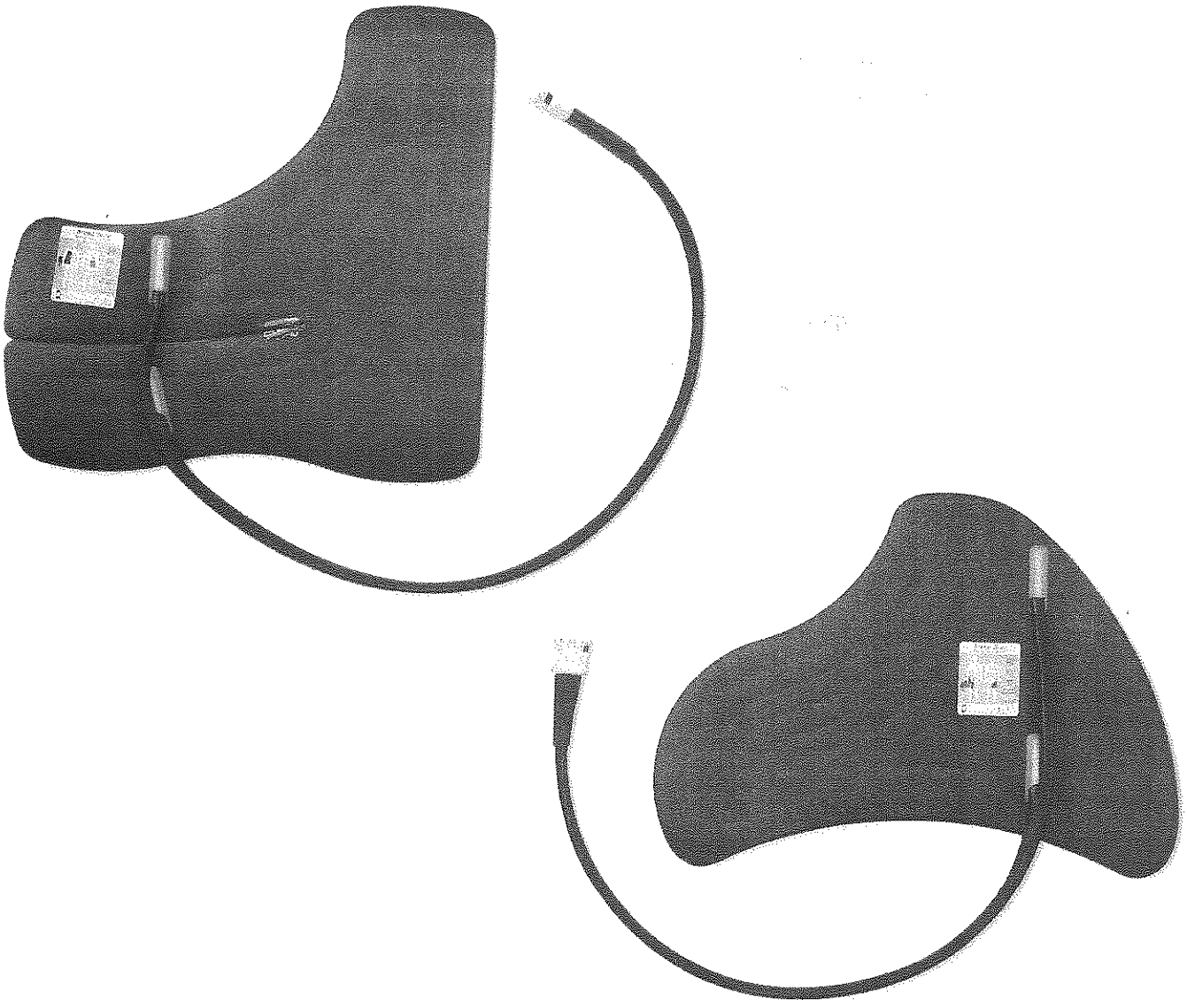
ARCTIC SUN®

TEMPERATURE MANAGEMENT SYSTEM

ARCTICGEL™ Pads

INSTRUCTIONS FOR USE



Medivance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Pokud neexistují žádné známé alergie na hydrogelové náplasti, je třeba postupovat opatrně u pacientů s anamnézou kožních alergií nebo senzitivity.

Výstraha
- Nepřikládejte polštářky ArcticGel™ na transdermální léčebné náplasti, protože jejich zahřátím by se mohl zvýšit výdej léku s následkem zdravotní újmy pacienta.

Upozornění
- Federální zákon USA povoluje prodej nebo objednání tohoto prostředku pouze lékaři.
- Tento výrobek se musí používat pod dohledem školených a způsobilých zdravotnických pracovníků.
- Lékař zodpovídá za rozhodnutí o vhodnosti použití tohoto prostředku a za uživatelsky nastavitelné parametry, včetně teploty vody, u každého pacienta. Pro malé pacienty (≤ 30 kg) se doporučuje použít následující nastavení: Horní limit teploty vody ≤ 40 °C (104 °F); spodní limit teploty vody ≥ 10 °C (50 °F); strategie regulace = 2. Doporučuje se používat nastavení výstrah při vysoké a nízké teplotě pacienta.
- Na základě výchozího zdravotního nebo fyziologického stavu jsou někteří pacienti náchylnější k poškození kůže působením tlaku, tepla nebo chladu. Mezi rizikové patří pacienti se špatnou perfúzí tkání nebo nedostatečnou integritou kůže kvůli edému, diabetu, perifernímu cévnímu onemocnění, špatnému nutričnímu stavu nebo užívání steroidů nebo terapii vysokými dávkami vazopresorů. Pokud je přístupná pokožka, často ji pod polštářky ArcticGel™ kontrolujte, zejména u pacientů s vyšším rizikem poranění pokožky.
- K poranění pokožky může dojít kumulativním účinkem působení tlaku, času a teploty. Možná poranění kůže zahrnují podlitiny, vznik trhlin, ulceraci kůže, puchýřkování a nekrózu. Nedávejte sedací vaky ani jiné pevné polohovací prostředky pod polštářky ArcticGel™. Neumisťujte pod rozdělovací kusy polštářku nebo pacientské hadičky žádné polohovací prostředky.
- Nepřipusťte, aby se pod polštářky ArcticGel™ hromadila moč, antibakteriální roztoky či jiná léčiva. Moč a antibakteriální léčiva se mohou vstřebávat do hydrogelu v polštářcích a způsobit chemické poškození a ztrátu adheze polštářku. Pokud se tyto tekutiny dostanou do kontaktu s hydrogelem, polštářky okamžitě vyměňte.
- Neumisťujte polštářky ArcticGel™ přímo na elektrochirurgickou uzemňovací elektrodu. Kombinace tepelných zdrojů může způsobit popáleniny.
- Při ukončení používání opatrně sejměte polštářky ArcticGel™ z kůže pacienta. Agresivní odebrání nebo odebrání studených polštářků z kůže pacienta může způsobit natržení kůže.
- Polštářky ArcticGel™ nejsou sterilní a jsou určeny pro jednoho pacienta. Opakovaně nezpracovávejte ani nesterilizujte. Pokud se používají ve sterilním prostředí, měly by být polštářky umístěny podle požadavku lékaře, buď před sterilní přípravou nebo sterilním zarouškováním.
- Polštářky použijte ihned po otevření. Neskladujte polštářky v otevřeném obalu.
- Při odpojení hadiček zabraňte kontaminaci sterilního pole cirkulující vodou.
- Polštářky ArcticGel™ nesmí být propichovány ostrými předměty. Propíchnutí způsobí vniknutí vzduchu do proudu tekutiny a snížení výkonu.
- Pokud je to vhodné, umístěte z důvodu ochrany kůže pod pacienta prostředky ke zmírnění nebo snížení působení tlaku.
- Polštářky ArcticGel™ jsou určeny pouze pro použití se systémem řízení teploty Arctic Sun®.
- Polštářky ArcticGel™ jsou jednorázové. Obsah vody v hydrogelu ovlivňuje přilnavost podložek na kůži a vodivost a v důsledku toho také účinnost regulace teploty pacienta. Pravidelně kontrolujte, zda polštářky zůstávají vlhké a přilnavé. V případě, že hydrogel již souvisle nepřiléhá k pokožce, podložky vyměňte. Doporučuje se provádět výměnu podložek nejméně každých 5 dnů.
- Pokud je to nutné, umístěte mezi polštářek ArcticGel™ a kůži pacienta defibrilační elektrody.
- Použité polštářky ArcticGel™ zlikvidujte v souladu s předpisy nemocnice o nakládání se zdravotnickým odpadem.

Pokyny pro použití
1. Polštářky ArcticGel™ jsou určeny pouze pro použití s řídicím modulem systému řízení teploty Arctic Sun®. Viz návod k obsluze s podrobnými pokyny pro použití systému.
2. Zvolte správný počet, velikost a typ polštářků podle velikosti pacienta a klinické indikace. Rychlost změny teploty a dosažitelnou konečnou teplotu však ovlivňuje i velikost povrchu polštářku, velikost pacienta, umístění polštářku a teplotní rozsah vody. Nejlepšího výkonu systému dosáhnete použitím celé sady polštářků (4). Pokud nepoužijete celou sadu polštářků, nemusí být dosaženo minimální průtokové rychlosti.
3. Pro pohodlí pacienta lze polštářky před použitím předehřát použitím režimu řízení teploty vody (manuálně).
4. Polštářky přikládejte pouze na zdravou, čistou kůži. Před přiložením polštářku odstraňte z kůže pacienta veškeré krémy nebo kosmetické přípravky. Odstraňte fólii, která kryje přilnavou vrstvu, a každý polštářek přiložte na určené místo. Polštářky se mohou za účelem přesného umístění překrývat nebo skládat adhezivními vrstvami k sobě. V případě potřeby lze polštářky odstranit a přiložit opakovaně. Aby bylo dosaženo optimální účinnosti přenosu energie, musí být povrch polštářku v kontaktu s pokožkou. Umístěte polštářky tak, abyste umožnili plnou respirační exkurzi.
5. Připojte konektory hadiček polštářků ke koncovkám hadiček přívodu vody. Spusťte cirkulaci vody přes polštářky prostřednictvím režimu řízení teploty pacienta (automaticky) nebo režimu řízení teploty vody (manuálně). Pokud nelze polštářky naplnit tekutinou nebo dochází k významnému stálému úniku vzduchu na zpětné hadičce polštářku, zkontrolujte spoje a v případě potřeby netěsný polštářek vyměňte.
6. Jakmile je polštářek naplněn, ujistěte se, zda je rychlost průtoku zobrazovaná na ovládacím panelu vyšší než 1,7 litry za minutu, což je minimální hodnota průtoku pro úplnou sadu polštářků (4).
7. Po skončení používání z polštářku vypusťte vodu. Nízká teplota zvyšuje adhezivitu hydrogelu. Aby bylo sejmutí snazší, ponechejte polštářky na těle pacienta po dobu přibližně 15 minut, aby se hydrogel mohl zahřát. Pomalu sejměte polštářky z pacienta a zlikvidujte je.

Jakékoli vážné nehody, k nimž dojde v souvislosti s prostředkem, by měly být ohlášeny výrobci a příslušnému úřadu členského státu, kde uživatel nebo pacient sídlí.

Glosář symbolů
Anglický glosář symbolů vyžadovaný FDA pro Becton Dickinson (BD) je uveden na https://www.bd.com/en-us/symbols-glossary.

RUSSIAN/РУССКИЙ

Накладки ArcticGel™ - инструкция по применению

Назначение
Накладки Arctic Sun® ArcticGel™ предназначены для применения с системой управления температурой Arctic Sun® для обеспечения передачи энергии (тепла) между пациентом и водой управляемой температуры, которая циркулирует через накладки ArcticGel™ с целью поддержания планируемой температуры.

Показания к применению
Система управления температурой Arctic Sun® предназначена для мониторинга и управления температурой тела взрослых и детей любого возраста.

Противопоказания
- В настоящее время никаких противопоказаний для применения системы регулирования температуры не установлено.
- Накладки ArcticGel™ не предназначены для наложения на участки кожи с изъязвлениями, ожогами или высыпаниями.
- Хотя о случаях аллергии на гидрогелевые материалы неизвестно, следует соблюдать осторожность при использовании у пациентов с кожными аллергиями или чувствительностью в анамнезе.

Предостережение
Не размещайте накладки ArcticGel™ поверх трансдермальных лекарственных пластырей, поскольку нагревание может ускорить доставку лекарственного средства, что может причинить вред здоровью пациента.

Меры предосторожности
- Федеральное законодательство (США) разрешает продажу этого устройства только врачами или по их указанию.
- Данное изделие предназначено для применения обученным квалифицированным медицинским работником или под его наблюдением.
- Врач несет ответственность за определение целесообразности использования данного изделия и назначение индивидуальных параметров для каждого пациента, включая температуру воды. Для пациентов с небольшой массой тела (≤30 кг) рекомендуется использовать следующие настройки: максимальная температура воды: ≤40 °C (104 °F); максимальная температура воды: ≥10 °C (50 °F); стратегия управления =2. Рекомендуется использовать настройки сигналов тревоги по максимальной и минимальной температуре тела пациента.
- В зависимости от медицинского или физиологического состояния у некоторых пациентов кожа более чувствительна и легче повреждается от воздействия давления, тепла или холода. К пациентам с повышенным риском относятся пациенты со слабой тканевой перфузией или нарушенной целостностью кожи, обусловленной отеком, сахарным диабетом, заболеваниями периферических сосудов или плохим питанием, а также пациенты, получающие лечение стероидами или высокими дозами сосудосуживающих препаратов. По возможности чаще осматривайте кожу пациента под накладками ArcticGel™, особенно у пациентов с повышенным риском повреждения кожи.
- Повреждения кожи могут возникнуть в результате совокупного действия давления, продолжительности применения и температуры. К возможным повреждениям кожи относятся кровоподтеки, трещины, изъязвление кожи, волдыри и некроз. Не размещайте накладки ArcticGel™ на матрасе с шариковым наполнителем или на ином жестком позиционирующем изделии. Не размещайте никакие позиционирующие изделия под коллекторами накладки или трубками, подводимыми к пациенту.
- Не допускайте скопления мочи, антибактериальных растворов или других веществ под накладками ArcticGel™. Моча и антибактериальные средства могут впитываться гидрогелем накладки и становиться причиной химического ожога и постепенной потери клейкости накладки. Сразу же меняйте накладки, если их гидрогель контактировал с указанными жидкостями.
- Не размещайте накладки ArcticGel™ непосредственно на пластине заземляющего электрода электрохирургического оборудования. Воздействие нескольких источников тепла может привести к ожогам кожи.
- После завершения использования осторожно отделите накладки ArcticGel™ от кожи пациента. Снятие накладки резким движением или снятие в холодном состоянии может привести к повреждению кожи пациента.
- Накладки ArcticGel™ не являются стерильными и предназначены для использования только у одного пациента. Они не подлежат повторной обработке или стерилизации. При использовании в стерильной среде накладки необходимо размещать в соответствии с назначениями врача до проведения стерильной обработки или до обкладывания стерильным бельем.
- Используйте накладки сразу после вскрытия упаковки. Не храните накладки в открытой упаковке.
- Следите за тем, чтобы циркулирующая вода не попадала на стерильное поле, когда трубки отсоединены.
- Не допускайте прокалывания накладок ArcticGel™ острыми предметами. Проколы приведут к проникновению воздуха в канал циркуляции жидкости, что может снизить эффективность накладок.
- При необходимости разместите под пациентом устройства для снятия или уменьшения давления, чтобы защитить кожу от повреждений.
- Накладки ArcticGel™ предназначены для использования только с системой управления температурой Arctic Sun®.
- Накладки ArcticGel™ предназначены для использования только у одного пациента. Содержание воды в гидрогеле влияет на клейкость и проводимость накладки и, следовательно, на эффективность регулирования температуры пациента. Периодически проверяйте, что накладки остаются влажными и клейкими. Если гидрогель перестает равномерно приклеиваться к коже, замените накладки.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

...ходимости заменять накладки не реже чем один
...раз.
...необходимости можно разместить пластины
...дефибриллятора между накладками
...и кожей пациента.
...использованные накладки ArcticGel™
...ствии с принятой в лечебном учреждении
...ой в отношении утилизации медицинских
...ов.

...ие по применению

...ладки ArcticGel™ предназначены для
...использования только с контрольным модулем
...системы управления температурой Arctic Sun®. Более
...подробные инструкции по использованию системы
...ся в руководстве для оператора.

2. Выберите необходимое количество, размер и тип манжет в зависимости от размеров пациента и клинических показаний. Примите во внимание, что скорость изменения температуры и достижение конечной температуры зависят от площади поверхности манжет, размеров пациента, расположения манжет и диапазона температуры воды. Оптимальная производительность системы будет достигаться при использовании всего комплекта манжет (4). В случае применения неполного комплекта манжет минимальная скорость потока жидкости не может быть достигнута.
3. Для удобства пациентов накладки перед применением можно предварительно подогреть в режиме регулирования температуры воды (ручной режим).
4. Размещайте накладки только на чистой здоровой коже. Перед наложением накладки удалите остатки крема или лосьона с кожи пациента. Снимите защитную пленку с каждой накладки и наложите их на соответствующие области. Для оптимального наложения накладки можно размещать внахлест или сгибать клейкой стороной внутрь. При необходимости накладки можно снимать и накладывать повторно. Для обеспечения оптимальной эффективности передачи тепловой энергии поверхность накладки должна соприкасаться с кожей. Разместите накладки таким образом, чтобы они не ограничивали полный объем дыхательных движений.
5. Подсоедините разъемы трубок накладки к коллекторам линии пациента. Запустите циркуляцию воды в накладках с помощью режима регулирования температуры пациента (автоматический) или режима регулирования температуры воды (ручной). Если накладки не заполняются водой или если из трубки возврата жидкости постоянно наблюдается утечка воздуха, проверьте соединения и при необходимости замените протекающую накладку.
6. После того как все накладки будут заполнены, удостоверьтесь, что скорость потока, отображаемая на панели управления, превышает 1,7 литра в минуту, что является минимальной скоростью подачи воды при подсоединении полного комплекта накладок (4).
7. После завершения использования накладок удалите из них воду. Холодная температура повышает клейкость гидрогеля. Для того чтобы накладки можно было легко снять, оставьте их примерно на 15 минут, чтобы гидрогель нагрелся. Медленным движением снимите накладки с пациента и утилизируйте их.

О любых серьезных случаях, связанных с изделием, необходимо сообщать производителю изделия и уполномоченным органам государства-члена, в котором располагается пользователь и (или) пациент.

Условные обозначения

Требуемые Управлением по надзору за пищевыми продуктами и лекарственными средствами (FDA) условные обозначения для английского языка для продукции Beckton Dickinson (BD) представлены на веб-странице https://www.bd.com/en-us/symbols-glossary.

TRADITIONAL CHINESE/繁體中文

ArcticGel™ 傳遞墊 — 使用說明

用途

Arctic Sun® ArcticGel™ 傳遞墊的設計是為了搭配 Arctic Sun® 體溫管理系統使用，以透過 ArcticGel™ 傳遞墊提供病患和溫控水循環之間的能量（熱能）傳遞，以提供目標體溫管理。

使用適應症

Arctic Sun® 體溫管理系統是一種熱調節系統，適用於監測和控制各年齡層之成人與小兒科病患的體溫。

禁忌症

- 使用體溫調節系統系尚無已知禁忌症。
- 請勿將 ArcticGel™ 傳遞墊置於有潰瘍、燒傷、蕁麻疹或皮疹跡象的皮膚上。
- 儘管目前還沒有已知對水凝膠材料過敏的情況，但仍應對任何有皮膚過敏史的病患謹慎使用。

警告

請勿將 ArcticGel™ 傳遞墊置於皮膚藥物貼片上，因為加溫可能增加藥物輸送，所以可能對病患造成傷害。

注意事項

- 美國聯邦法律規定本裝置只能由醫師銷售或憑醫囑銷售。
- 本產品將由受過訓練的合格醫務人員使用或在其監督下使用。
- 臨床醫師應負責為每名病患判定本器材在應用以及水溫等可由使用者設定之參數的合適性。對於瘦小的病患（≤30 公斤），建議使用下列設定：水溫上限 ≤40°C (104°F)；水溫下限 ≥10°C (50°F)；控制策略 =2。建議使用「病患體溫過高」及「病患體溫過低」警報裝置。
- 某些病患由於存在基本的病症或生理狀況，更容易因壓力或是熱或冷等因素而遭受皮膚損傷。有此風險之病患包括因水腫、糖尿病、外周血管疾病、營養狀況不良、使用類固醇或高劑量升壓藥物治療造成組織灌流量不足或皮膚完整性變差的病患。有此風險的病患包括因水腫、糖尿病、周邊血管疾病、營養不良、使用類固醇或高劑量血管加壓治療造成組織血流灌注不良或皮膚完整性不良之病患；若可行，則經常檢查 ArcticGel™ 傳遞墊下方的皮膚，照護皮膚傷害風險高的病患時更應如此。
- 皮膚損傷可能作為壓力、時間和溫度的累積效果而出現。可能導致的皮膚損傷包括瘀傷、撕裂傷、皮膚潰瘍、起水泡及壞死。請勿將豆袋或其他硬質定位裝置放置於 ArcticGel™ 傳遞墊下方。請勿將任何定位裝置放置於傳遞墊支管或病患管路下。
- 請勿讓尿液、抗菌藥液或其他藥劑積存於 ArcticGel™ 傳遞墊下方。長時間下來傳遞墊的水凝膠可能吸收尿液與抗菌劑，並導致化學損傷以及傳遞墊黏附性喪失。若這些液體與水凝膠相接觸，請立即更換傳遞墊。
- 請勿將 ArcticGel™ 傳遞墊置於電手術接地墊上，否則在多種熱源的共同作用下可能會導致皮膚灼傷。請勿將 ArcticGel™ 新生兒傳遞墊置於電手術接地墊上，否則在多種熱源的共同作用下可能會導致皮膚灼傷。
- 完成使用後，小心地從病患的皮膚取下 ArcticGel™ 傳遞墊。若從病患皮膚過度施力取下或取下冷卻的傳遞墊，可能會造成皮膚撕裂傷。
- ArcticGel™ 傳遞墊為非無菌，僅供單一病患使用。請勿進行再處理或滅菌。若在無菌環境中使用傳遞墊，則在進行消毒準備或使用消毒舖單之前，應根據醫師的要求放置傳遞墊。
- 開封後立即使用傳遞墊。請勿將傳遞墊存放於已開封之袋中。
- 當管路斷開連接時，請不要讓循環水污染無菌區。
- 請勿以尖銳物體穿刺 ArcticGel™ 傳遞墊，刺穿後將導致空氣進入流液路徑中，並可能會降低效能。請勿以尖銳物體穿刺 ArcticGel™ 新生兒傳遞墊，刺穿後將導致空氣進入流液路徑中，並可能會降低效能。
- 如有必要，請在病患身體下方使用降壓或減壓裝置，以保護皮膚免受損傷。
- ArcticGel™ 傳遞墊僅可搭配 Arctic Sun® 體溫管理系統使用。
- ArcticGel™ 傳遞墊僅供單一病患使用。水凝膠中的水含量會影響傳遞墊對皮膚的黏附性和傳導性，因此也會影響控制病患體溫的效率。定期檢查傳遞墊是否保持濕潤和黏性。若水凝膠無法繼續均勻地黏附在皮膚上，請替換傳遞墊。建議至少每 5 天替換一次傳遞墊。
- 如有需要，請將除顫墊放置於 ArcticGel™ 傳遞墊與病患皮膚之間。
- 依循醫院的醫療廢棄物處理程序丟棄使用過的 ArcticGel™ 傳遞墊。

使用指導

1. ArcticGel™ 傳遞墊僅可搭配 Arctic Sun® 體溫管理系統控制模組使用。詳細系統操作說明請參考操作手冊。
2. 根據病患身材與臨床適應症選取適當數量、尺寸和式樣的傳遞墊。但體溫變化率及可能最終達到的體溫受到傳遞墊表面積、病患身材、傳遞墊放置及水溫範圍的影響。使用整個套墊 (4) 將會實現最佳系統效能。如果不使用整個套墊，可能無法達到最小流速。
3. 為了病患舒適度，可在應用之前使用水溫控制模式（手動）預熱傳遞墊。
4. 僅可將傳遞墊置於健康乾淨的皮膚上。在應用傳遞墊之前，請去除病患皮膚上的任何乳液或乳霜。從每個傳遞墊取下防黏襯墊，並貼上適用部位。傳遞墊可重疊或摺疊黏合面，以便適當置放。如有必要，可將傳遞墊取下並重新貼附。傳遞墊表面必須與皮膚相接觸以達到最佳能量傳遞效率。應適當地放置傳遞墊，以使整個呼吸運動過程順暢。
5. 將傳遞墊的管路連接器連到病患支管上。開始使用病患體溫控制模式（自動）或水溫控制模式（手動）透過傳遞墊進行水循環。若傳遞墊無法準備就緒，或是觀察到傳遞墊回路中有嚴重的持續漏氣現象，請檢查連接情況，然後於必要時更換漏氣的傳遞墊。
6. 傳遞墊完成灌注後，確保顯示在控制面板上的流速大於每分鐘 1.7 公升，這是完整傳遞墊套件的最小流速 (4)。
7. 完成後，清空傳遞墊中的水。冷卻溫度會增加水凝膠的黏附性。為了輕鬆取下，請讓傳遞墊留在病患身上大約 15 分鐘，以讓水凝膠升溫。從病患身上緩慢取下傳遞墊並捨棄。

若發生有關該裝置的任何嚴重事件，應向製造商以及使用者和/或病患所在成員國的主管機關呈報。

符號字彙表

FDA 要求的 Becton Dickinson (BD) 英文符號字彙表位於 https://www.bd.com/en-us/symbols-glossary。

KOREAN/한국어

ArcticGel™ 패드 - 사용 지침

사용 용도

Arctic Sun® ArcticGel™ 패드는 Arctic Sun® 온도 관리 시스템과 함께 목표 온도 관리 제공을 위해 환자와 ArcticGel™ 패드를 통해 순환하는 온도가 조절되는 물 사이에 에너지(열)를 전달하는 데 사용하도록 제작되었습니다.

사용 지침

Arctic Sun® 온도 관리 시스템은 열 조절 시스템으로 모든 연령의 성인 및 소아 환자의 체온을 모니터링하고 조절하기 위한 제품입니다.

금기사항

- 체온 조절 시스템 사용에 대해 알려진 금기사항은 없습니다.
- ArcticGel™ 패드를 궤양, 화상, 두드러기 또는 발진 증상이 있는 피부에 얹지 마십시오.
- 히드로겔 물질에 대한 알레르기는 알려진 바가 없지만, 피부 알레르기나 민감성 병력이 있는 환자에 대해서는 주의해야 합니다.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Manufacturer
Fabricant
Hersteller
Fabbricante
Fabricante
Fabrikant
Fabricante
Κατασκευαστής
Producent
Tillverkare
Valmistaja
Produsent
Producent
Gyártó
Výrobce
Производитель
製造商
제조업체
制造商
Производител
Proizvođač
Tootja
Ražotājs
Gamintojas
Manifattur
Producător
Výrobca
Üretici
Proizvajalec

EC REP Authorized Representative in the European Community
Représentant autorisé dans la Communauté européenne
Autorisierte Vertretung in der Europäischen Gemeinschaft
Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea
Representante autorizado en la Comunidad Europea
Erkend vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap
Representante autorizado na Comunidade Europeia
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα
Autoriseret EØS-repræsentant
Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen
Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä
Autorisert representant i EU
Autoryzowany przedstawiciel na terenie Wspólnoty Europejskiej
Engedéllyel rendelkező képviselet az Európai Közösségben
Autorizovaný zástupce v Evropském společenství
Уполномоченный представитель в Европейском сообществе
歐洲共同體授權代表
유럽 공동체의 공인 대리업체
欧共体的授权代表
Упълномощен представител в Европейската общност
Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici
Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses
Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā
Įgaliotasis atstovas Europos Bendrijoje
Rappreżentant Awtorizzat fil-Komunità Ewropea
Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană
Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve
Avrupa Topluluğu Yetkili Temsilcisi
Pooblaščeni predstavnik v Evropski skupnosti

Use by date
Date limite d'utilisation
Haltbarkeitsdatum
Data di scadenza
Fecha de caducidad
Uiterste gebruiksdatum
Prazo de validade
Ημερομηνία λήξης
Anvendes før
Utgångsdatum
Viimeinen käyttöpäivä
Utløpsdato
Termin ważności
Lejárati idő
Datum použitelnosti
Срок годности
使用期限
사용 기한
使用期限
Срок на годност
Rok uporabe
Kasutada enne
Izlietot līdz
Sunaudoti iki
Data sa meta jrid jintuża
Valabil până la
Dátum použiteľnosti
Son kullanma tarihi
Uporabiti do

Unit quantity
Nombre de pièces
Stück pro Einheit
Quantità dell'unità
Cantidad por unidad
Aantal stuks
Quantidade unitária
Ποσότητα μονάδας
Antal enheder
Antal enheter
Yksikkömäärä
Antall enheter
Liczba sztuk w opakowaniu
Egység mennyiség
Jednotkové množství
Количество изделий
個數
단위
单位数量
Единично количество
Količina stavki
Ühiku hulk
Vienību daudzums
Kiekis
Kwantità ta' unità
Unitāļi
Jednotkové množstvo
Birim miktarı
Količina enot

Consult instructions for use
Consulter le mode d'emploi
Siehe Gebrauchsanweisung
Consultare le istruzioni per l'uso
Consulte las instrucciones de uso
Raadpleeg de gebruiksinstructies
Consultar as instruções de utilização
Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης
Se brugervejledningen
Se bruksanvisningen
Katso lisätiedot käyttöohjeesta
Se bruksanvisningen
Sprawdzić w instrukcji obsługi
Lásd a használati útmutatót
Přečtěte si návod k použití
Ознакомьтесь с инструкцией по применению
參閱使用說明
사용 설명서를 참조하십시오
参照使用说明
Направете справка в инструкциите за употреба
Pročitajte upute za uporabu
Lugege kasutusjuhendit
Skatīt lietošanas instrukciju
Perskaitykite naudojimo instrukciją
Ikkonsulta l-istruzzjonijiet għall-użu
Consultați instrucțiunile de utilizare
Pozrite si návod na použitie
Kullanım talimatlarına bakın
Upoštevajte navodila za uporabo

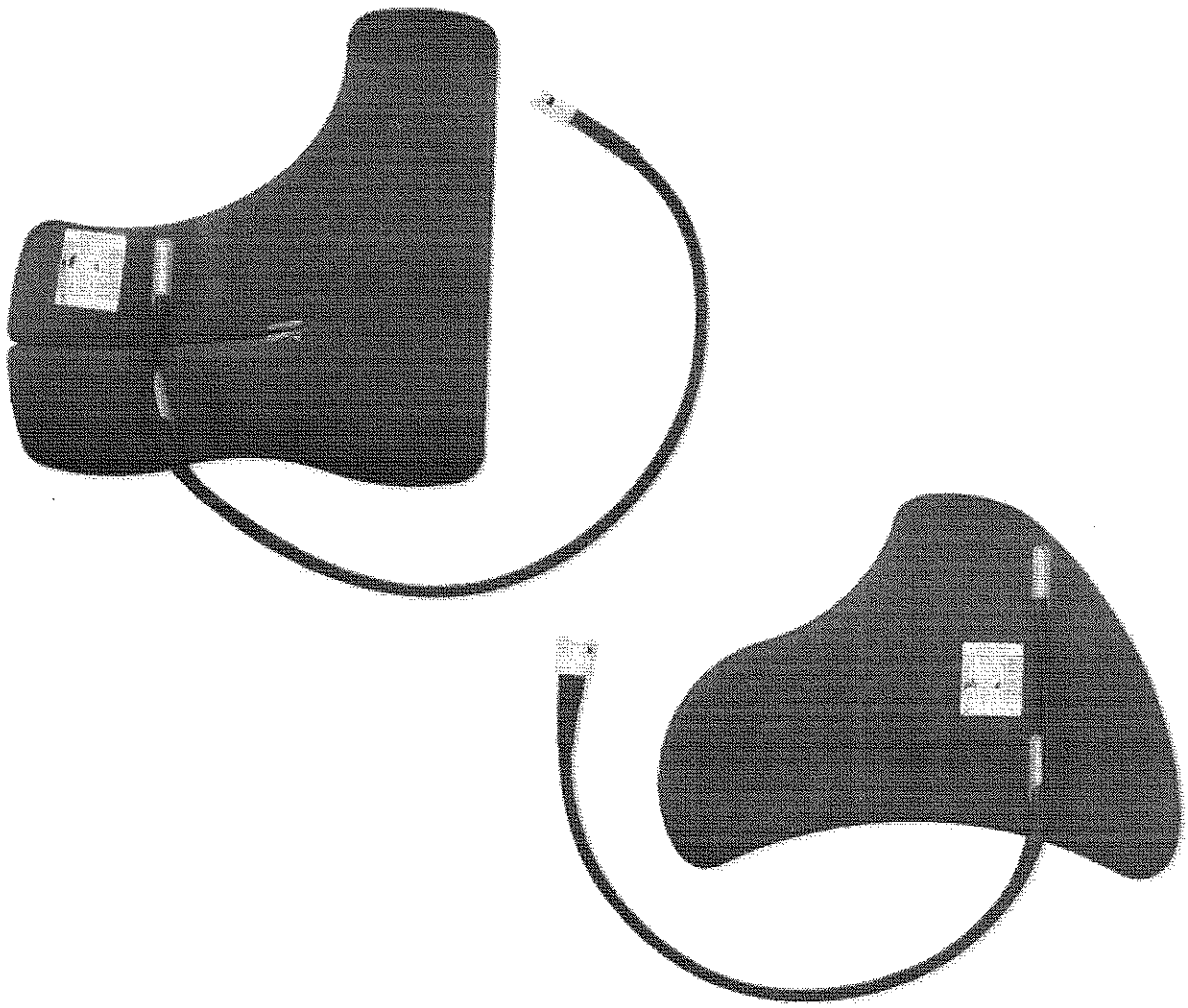
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Перевод с английского языка на русский язык

СИСТЕМА РЕГУЛИРОВАНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ
Arctic Sun®

Манжеты гидрогелевые ArcticGel™

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ



Medivance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Перевод данного текста выполнен переводчиком Юдиным Юрием Константиновичем.

Российская Федерация

Город Москва.
Второго июня две тысячи двадцать второго года.

Я, Прокошенкова Елена Евгеньевна, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика Юдина Юрия Константиновича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 21/86-н/77-2022- 30-3945

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.

Е.Е. Прокошенкова

Прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью 9 лист (-а,-ов).

Е.Е. Прокошенкова

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru